

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqartoq nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 3. april
2023 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 262/22

Unnerluussisussaataitaasut

illuatungeralugu

U

Inuusoq ulloq [...] 1967

(eqqartuussissuserisoq Finn Meinel)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuuss-
isoqarfia ulloq 7. november 2022 (eqqartuussiviup sul.nr. KS-QEQ-
1052-2022).

Piumasaqaatit

U pingaarnertut piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik,
tamanna pisinnaanngippat tulliuullugu sakkukillisaaffigineqarnissa-
mik.

Unnerluussisussaataitaasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttus-
sanngortitsisoqarnissaanik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissiineq

Nalunaarutiginninnermik nalunaarusiami 12. juli 2022-meersumi
ilaatigut ersersinneqarpoq, suliaq nalunaarutigineqarsimasoq ulloq 4.
maj 2022 nal. 03.06 P-mit. Piffissaq pinerliiviusoq oqaatigineqarpoq
ulloq taanna nal. 02.00 aamma 03.00-p akornani.

Taamatullu aamma nalunaarutiginninnermi nalunaarusiami aamma tigusarinninnermik nalunaarusiami 4. maj 2022-meersumi ersersinneqarluni, politiit nalunaarutiginnittoqarnerata kingornatigut arlaleri-arlutik iluatsinngitsumik unnerluutigineqartoq najugarisaanut aamma Sisimiut illoqarfiani angalaarnikkut ujarneqartarsimagaluartoq. Nas-saarineqarpoq Sisimiut illoqarfiani pisuttoq ulloq 4. maj 2022 nalunaaqutaq 10.40, tassanilu tigusarineqarluni.

P nakorsamit misissorneqarnerani, tamanna pivooq Sisimiut napparsimmavianni ulloq 4. maj 2022 nalunaaqutaq 04.00 ilaatigut ersersinneqarpoq, pukutsimi talerpiata tungaatigut aappillersimasunik titarnersaqartoq kiisalu aamma utsuummigut aqqunarneqarluni. Taakkua aqqunarnert nakorsap politiinut uppernarsaataani 12 maj 2022-meersumi imatut allaaserineqarput ”1) tunuata qulaani saamiata tungaani takuneqarsinnaapput aappilajaartut takisuut arfinillit, taakkua assitigut uppernarsaasiinermi ajoqusertup journaliani takuneqarsinnaapput, takissusaat missingersorneqarput 5 cm-it missaannut...”

Taamatullu aamma aqqunarnernut atatillugu nakorsap politiinut uppernarsaataani imm. 9-mi aamma ersersinneqarpoq:

” 1) Takussutissat tigummineqarsimanermeersuusinnaapput imaluunniit allatut amiata arlaatigut naqqeqqasimaneratigut, kisianni qularnaatsumik oqaatigineqarsinnaanngilaq. Inininneq taamaattoq minutsit nalunaaquttalluunniit akunerisa ingerlaneranni tamaqqittussaavoq taamaammat piffissami taaneqartumi qajannaqaaneqarsimanermeersuusinnaalluni imaluunnit allatut pilersimasinnaalluni qulaani piffissap taaneqartup iluani.

2) Oqaatigineqarsinnaanngilaq kimillanneq taamaattoq piffissalerrlugu qanga pisimansoq, qanorlu pinngorsimansoq

3) Oqaatigineqarsinnaanngilaq taamatut aammik sitsernerit qanga pilersimasinnaanersut aamma qanoq. Imaassinnaavoq aamma imaassinnaanngilaq isuata mangunneraneersusut.

...”

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit P qungatsimigut aamma tuimigut/pukutsumigut aappillerneru. Assit Sisimiut napparsimmavianni assilisaapput.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit pinerliiffiusumeersut. Assit kalaallit nunaata politiivinit assilisaapput ulloq 4. maj 2022. Assi nr. 12-mi takuneqarsinnaavoq usuup puua atornikoq inimi sofap ataaniittoq.

Retsgenetiskemik nalunaarusiami 1. juni 2022-meersumi misissuineq pillugu inuup sananeqaataanik takussutissat pillugit ilaatigut ersersinneqarpoq, inuup dna-vanik usuup puuani nassaartoqarsimasoq, taanna pinerliiviusumi inimi nassaarineqarpoq.

qupp. 105 retsgenetiskemik nalunaarusiami 1. juni 2022-meersumi sanilliussineq pillugu dna-mik ilisarnaatinik ersersinneqarpoq ilaatigut, dna-mik ilisarnaat, sædcellefraktionimeersoq dna annertunerusoq usuup puuata pineqartup silataaniit misissugaq unnerluutigineqartumeersuusoq. Dna-millu ilisarnaat, restcelfraktionimeersuusoq dna annerusoq usuup puuata pineqartup silataaneersuusoq P-meersuulluni.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittoq I pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput. Taamatullu aamma P nassuiaateqarluni.

U ilassutitut nassuiaavoq, Akikimi piffissami tamatumanerpiaq immiaararsisimalluni, imigassat aalakoornartullit matusullu, taamaamat nalunaqutaq 20.00-p missaanniusimassaaq. Akikimi napereerlutik X1-qamukarput, tamatumalu kingornatigut nammineq iniminukarlutik. Immiaarartorput, kingusinnerusukkullu atoqatigiillutik. Inimi issiapput, nuannisarlutik. Eqqaamanngilaa qanoq sivilutigisumik inimi issianerlutik, kisianni immaqa nalunaaquttap akunnerata ataatsip missaani. Aperivaa ajunnginnersoq atoqatigiikkunik. Oqarpoq atoqatigiissinnaallutik usuup pooqarpat. Siulliulluni sinittarfilarpoq, malippaanilu. Siniffimmut ingippoq atisanilu piiarlugit. Aamma nammineq atisani piiarpai. Skaavimmiit usuup puua

tigoriarlugu ativaa siniffimmiilluni. Oqaseqarani usuup puua peerpaa. Eqqumiippoq usuup puuata inimi nassaari-neqarnera, sinittarfimmimi atoqatigiikkamik. Sivisuallaanngitsumik siniffimmiipput. Oqaluutinngillat, taanna oqaaseqanngilaq. Atoqatigeereeramik atisatik ativaat suli sinittarfimmiillutik, taavalu inimut uterlutik. Nammineq immiaarartoqqilaariarluni cigaretsimik pujortariarluni nerisassiorpoq. Aperivoq nereqataasinnaanarluni, inimilu nereqatigiipput. Nerereeramik inimi issiapput immiaarartorlutillu. Nammineq qasulerami sovesofami sinilersimavoq. P saniminiippoq nammineq sovesofami iterami. Namminerlu nikuippoq immiaarartorniarluni, kisianni paasilerpaa P immiaaqqat pisimagai, immiaaraq ataaseq kisiat kiserngorullugu. Nammineq immiaaraatigigaluarpai, taamaammatt kamaatilaarpaa taliminillu qungasiatigut tigullugu. Toqqusassiisoqanngilaq, kisianni ilimanarpoq P qungasiata nalaatigut tigusimassagini kamaatileramiuk immiaaraatini imersimammagit. Naluvai tuiani takussutissat suminngaaneernersut. Nammineq kiinnamigut kimillannera pilersimassagunartoq X2 qaanngusamigut anaammani. Naluvaa P qanga ingerlanersoq, nalunaaqutaq qivianninnamiuk, kisianni unnuup ingerlaneraniuvoq. Suli unnuanngunngitsoq ingerlavoq. Nammineq makereernermi kingornatigut nalunaaquttap akunnerata affaa sinnerlugu inaaneeqqaarpoq. Oqaluttuarpoq matuersaatini angerlarsimaffeqanngitsumut tunniussimanerarlugu X1-imik atilimmut. Oqarlunilu X1 angerlarsimassappat taava iniminut isersinnaassalluni.

P ilassutitut nassuiaavoq, U inuk aqqusinermi naapittarlugu, kisianni ilisarisimanngilaa. Ulloq taanna napparsimmavimmi naapinikuuvaa. Nammineq ikinngutiminukarluni. Taanna bilerluni immi-
nut qaaqquvaani. Ullup qiteqqunneraniuvoq nal. 13.00-14.00
missaani. Angerlaqatigivaa. Misissunngilaa matu silarleq parnaar-
neqarnera. Fjernsynimut pornomik ikkussivoq, namminerlu
uneqquvaa, isumaqarami nuanninngitsoq, kisianni porno qaminngi-
laa. Immiaarartorput viinnitorlutillu. Eqqaamanngilaa qanoq viinni-
tortiginerluni. Immaqa immiartorfiit marluk pingasut, immiaaqqallu
12-it missaat imerunarlugit. U immaqa arfineq pingasunik immiaa-
rartorpoq. Aallaqqaammatt nuanneraluarpoq unnuullu ingerlanerani
igavoq. Nammineq isumaqanngilaq unnerluutigineqartoq sinilertoq
nammineq tassaniitilluni, kisianni imaassinnaavoq sinngusarsima-
soq. Issuaaffigineqarluni nakorsap misissuinerani paasissutissat im-
minut tunngasut pillugit 4. maj 2022-meersut (ilanngussaq E-1-1),
tassani allanneqarsimagami, oqarsimaneragaalluni ”pinerliisumut

imeriaqqusaalluni qaaqquasaasimalluni. Taanna sinilersimavoq, kisianni iterluni toqqusassisimavaani. Pinngitsaalil-lugu qarlii peeriarlugit utsuinut pulasimalluni... pingasoriarluni” tassunga akivoq ilai eqqaamasinnaanagit. Eqqaamanngilaa politiit kunineq pillugu nassuiaasimanerluni. Issuaaffigineqarluni politiit apersuinermit ulloq 2. september 2022 nalunaarusiaannik (ilanngus-saq D-1-5, qupp. 2, imm. Kingulliit pingajuat, tassani allanneqarsimavoq: ”Pinerlisaq suliamut nassuiaavoq, pasisamit qanermigut kuninneqarsimalluni – qasseriarluniunersoq pinerlisap oqaatigisinnaanngilaa, tamanna pinerlisap eqqaamanngimmagu.”, ilisimannittup oqaatigivaa eqqaamanagu taamatut politiinut nassuiaasimanerluni. Imatut aallartippoq, U iviangimi muliisigut attualaalermani, nammineq piumannginerppoq. Oqarluni taamaalioqqunagu. Atisaqarpoq, attuanninneralu atisaasa qaavisigut pivoq. Nammineq oqarpoq taamaalioqqunagu aamma assamminik takutippaa uneqqullugu, kisianni ingerlaannarpoq. Inimi issiavimmut ammut miloriuppaani. Aallaqqaammut annilaanganngilaa, kisianni annilaangalerpoq sioranarmat. Annilaangalerpoq toqqusassisattaalermani. Marloriarluni toqqusassivaani. Issuaaffigineqarluni politiit apersuinerminni nalunaarusiaannik 4. maj 2022-mersumik (ilanngus-saq D-1-1, qupp. 2, imm. 3), tassani allanneqarsimagami: ”U pinngitsaalil-lugu atisaajaatigalugu, U apersorneqartoq tunuaniit toqqusasseqqavaa, apersorneqartup eqqaamalluanngilaa talini illuttut imaluunniit illuinnaa atorneraa apersorneqartoq quaarsaaqqagami ”qerillunilu” pisumi, tassunga ilisimannittoq oqarpoq assamminik toqqusassigaani taliminiunngitsoq. Taamatut pisoqarpoq inimiitillutik. Tigugamiuk sakkortuallaanngilaa. Inimi atoqatigiikkamik utsummigut atoqatigivaani. Eqqaamanngilaa oqaaseqarnersoq. Nammineq tupaqqasorujussuuvoq, immaqa oqarsimassaaq, kisianni eqqaamanngilaa. Inimi atoqatigeereernermi sinittarfiliaqqummani sinittarfiliarpoq. Tassani aamma ilageqqippaani. Utsummigut. Akiuukkaluarpoq, kisianni assani eqeqqavai, soorlumi annersarniartutut, taamaamat qunugivaa. Eqqaamanngilaa qanoq oqarnersoq. Qarluni peerpai. Marloraannarlutik atoqattigiikkunarput. Pisimasumit eqqaamasaqarpallaanngilaa, taamanikkut nammineq aalakoorami. Issuaaffigineqarluni politiit nalunaarusiaannik apersorneqarnerminit ulloq 4. maj 2022 (ilanngus-saq D-1-1, qupp. 2, imm. 4), allanneqarsimasoq: ”Apersorneqartoq nassuiaavoq, tamaalioqattaarpoq pingasoriarluni, apersorneqartup periarfissaqalerami piffimmiit qimaasinnaanngornissaanut” ilisimannittup oqaatigivaa matu parnaaqqasoq. Siorngatungaminut pivoq nammineq ingerlasinnaanani. Periarfissaqalerami piffimmiit ingerlavoq. Eqqaamavaa politiinit apersorneqarluni,

kisianni taamanikkut quaarsaaqqasorujussuuvoq. Issuaaffigineqarluni aamma eqqartuussisoqarfimmi nassuiaasimanerminik, pingasoriarluni taamatut pisoqarsimasoq, akivoq, tamanna eqqaamanagu. Eqqaamasani malillugit usuup puuanik atugaqanngilaq. Sinittarfimmi atoqatigeereeramik nammineq ingerlavoq – immaqa pingasut missaanni. Angerlariarluni I-mukarpoq, tassanngaanniillu politiinut sianerluni.

I ilassutitut nassuiaavoq, P imminut nuunnikuusoq 2008-p missaani. Nammineq napparsimalerami majuartarfikkoorsinnaajunnaarluni inissiamut allamut nuunnikuuvoq. P suli Tuapannguanumi najugaqarpoq, kisianni ilaannikkut immini sinittarpoq, aamma nereqatigiittarput. Aamma taamanikkut taamatut pisoqarmat taamaappoq. Nalaatsornerinnaanngilaq imminut ikiortissarsiornera. Tatigigamini aamma imminnut ilisarisimagamik. Ornikkamini pisupajussinnaavoq, aamma oqaluullugu silappaarilluni. Nammineq uernarami iteqqammerluni, kisianni eqiiallaatigivaa qungatsini tikkuartuinnarmagu assamminik takutillugu, aamma qungasiatigut tigusimagamiuk, qungasiani aappillernerit takuvai. Aamma nalikkaami tungaanut tikkuartorpoq. Ullup ingerlanerani qungasiani takussutissat ersigunnaarput. Politiit sukkasuumik takkupput oqaluutereermagit. Aalassassimaarpoq sunnerteqqallunilu pisimasoqarneranit. Nalinginnaasumiit aavata naqitsinera qaffasinneruvoq. Nalinginnaasumik oqaluttuarsimassanngikkaluarpoq angummik ilaqarsimaguni. Oqaluttuuppaani pinngitsaalineqarsimagami.

Tigummigallagaaqqaneq

Unnerluutigineqartoq nunatta eqqartuussisuuneqarfiata suliamik suliaqarnerani tigummigallagaaqqavoq.

Piffissaq suliap suliarneqarneranut atorineqartoq

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit neqeroortigineqarsimagaluarpoq suliap suliarinissaanut ulluliinissaq februarimi aamma martsimi 2023, kisianni illersuisoq piffissani neqeroortigineqartuni pinnaasimannngilaq, aatsaallu aprilimi 2023-mi pininnaalluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inernilineralu

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq qularnaatsumik uppernarsineqartutut isigineqarsinnaanngitsaq unnerluutigineqartup unnerluussissummi oqaatigineqartutut pinngitsaaliisimanagera.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit pingaartumik pingaartinneqarpoq, unnerluutigineqartoq P-iluunniit kimilimmik nassuiaateqarsimanngimmata ima sukumiitigisumik naammiginartumik qularnaallisitsis-sutaasumik unnerluutigineqartup inaani unnummi pineqartumi qanoq pisoqarsimansoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U pinngitsuutinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 3. april 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 262/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1967

(advokat Finn Meinel)

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 7. november 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-1052-2022).

Påstande

T har påstået principalt frifindelse, subsidiært formildelse.

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af anmeldelsesrapport af 12. juli 2022 fremgår blandt andet, at sagen er anmeldt den 4. maj 2022 kl. 03.06 af F. Gerningstidsrummet er angivet til samme dag mellem klokken 02.00 og 03.00.

Det fremgår endvidere af anmeldelsesrapporten og af anholdelsesrapport af 4.maj 2022, at politiet efter anmeldelsen flere gange forgæves forsøgte at finde tiltalte på hans adresse og ved runderinger i Sisimiut. Han blev fundet gående i Sisimiut by den 4. maj 2022 klokken 10.40, hvor han blev anholdt.

Af lægelig undersøgelse af F, foretaget på Sisimiut Sygehus den 4. maj 2022 klokken 04.00 fremgår blandt andet, at det blev konstateret rødme i aflange striber på højre side af nakken samt læsioner i vagina. Disse læsioner er i politiattest af 12 maj 2022 nærmere beskrevet som ”1) I venstre side af øvre ryg blev observeret 6 aflange lyserøde mærker, som udfra billedokumentation som kan findes i tilskadekomnes journal, estimeres til ca 5 cm i længde. ...”

Om læsionerne fremgår endvidere af politiattestens punkt 9:

”Ad 1) Mærkerne kan være et resultat af fastholdelse eller anden form for komprimering af huden, men det kan ikke siges sikkert. Et sådan mærke burde forsvinde indenfor minutter til timer og kan dermed både være resultat af fastholdelse på nævnte tidspunkt eller en anden mekanisme indenfor ovennævnte tidsrum.

Ad 2) Det kan ikke siges hvornår en sådan rift er opstået i tid, ej heller ved hvilken mekanisme

Ad 3) Det kan ikke siges hvornår sådanne punktblødninger er opstået, og heller ikke ved hvilken mekanisme. Det både kan være, og kan ikke være, resultat af penetration.

...”

Der har for landsretten været vist en fotomappe med billeder af røde mærker på F hals og skulder/nakke. Billederne er taget af Sisimiut sygehus.

Der har for landsretten været vist en fotomappe med billeder fra gerningsstedet. Billederne er taget af Grønlands Politi den 4. maj 2022. Foto nr. 12 viser et brugt kondom, som lå under sofaen i stuen.

Af retsgenetisk erklæring af 1. juni 2022 om undersøgelse for biologiske spor fremgår blandt andet, at der er fundet dna fra menneske på det kondom, der er fundet i stuen på gerningsstedet.

s. 105 Af retsgenetisk erklæring af 1. juni 2022 vedrørende sammenligning af dna-profiler fremgår blandt andet, at dna-profilen taler for, at den større mængde dna fra sædcellefraktionen, der blev fundet på ydersiden af det omhandlede kondom, stammer fra tiltalte. Dna-profilen taler for, at den større mængde dna i restcellefraktionen, der blev fundet på ydersiden af det omhandlede kondom, stammer fra F.

Forklaringer

T og vidnet V har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Endvidere har vidnet F afgivet forklaring.

T har supplerende forklaret, at han købte øl i Akiki lige omkring det tidspunkt, hvor der blev lukket for salg af alkohol, så det må have været omkring kl. 20.00. Efter de mødtes ved Akiki, gik de op til X2, og derefter gik de hen til hans lejlighed. De drak øl, og senere havde de samleje. De sad i stuen, og der var en god stemning. Han husker ikke, hvor lang tid de sad i stuen, men måske en times tid. Han spurgte, om det var OK, at de havde samleje. Hun sagde, at de kunne have samleje, hvis han havde kondom på. Han gik først ind i soveværelset, og hun fulgte efter ham. Hun satte sig på sengen og tog sit tøj af. Han tog også selv sit tøj af. Han tog kondomet i skabet og tog det på, mens han var i sengen. Han fjernede kondomet uden at sige noget. Det er mærkeligt, at kondomet blev fundet i stuen, for de havde samleje i soveværelset. De var ikke i sengen i ret lang tid. De talte ikke sammen, og hun sagde ikke noget. Efter samlejet tog de deres tøj på, mens de var i soveværelset, og derefter gik de tilbage til stuen. Han drak lidt mere øl, røg en cigaret og lavede mad. Hun spurgte, om hun måtte spise med, og de spiste sammen i stuen. Efter de havde spist, sad de i stuen og drak øl. Da han blev træt, faldt han i søvn på sovesofaen. F var ved siden af ham, da han vågnede på sovesofaen. Han stod op og ville have en øl, men han fandt ud af, at F havde taget øllene, så der kun var en øl tilbage. Det var ellers hans øl, så han blev lidt sur på hende og tog om hendes hals med sin arm. Han har ikke taget kvælertag på nogen, men han lagde muligvis sin arm omkring F hals, da han blev sur på hende, fordi hun havde drukket hans øl. Han ved ikke, hvor hendes mærker på skulderen stammer fra. Han tror, at riften i hans ansigt stammer fra dengang X2 slog hans kasket. Han ved ikke, hvornår F gik, for han kiggede ikke på

uret, men det var i løbet af aftenen. Det var ikke blevet nat, da hun gik. Hun var i lejligheden i mere end en halv time efter, at han var stået op. Hun fortalte, at hun havde givet nøglen til hendes lejlighed til en hjemløs, der hed X1. Hun sagde, at hvis X1 var kommet hjem, kunne hun komme ind i sin lejlighed.

F har supplerende forklaret, at T er en person, som hun møder på gaden, men hun kender ham ikke. Den omhandlede dag havde hun mødt ham ved sygehuset. Hun var på vej hen til sin ven. Han kom kørende i sin bil og inviterede hende med hjem. Det var midt på dagen omkring klokken 13.00-14.00. Hun tog med ham hjem. Hun tjekkede ikke, om yderdøren blev låst. Han satte porno på fjernsynet, og hun bad ham om at stoppe, fordi hun syntes, at det var ubehageligt, men han slukkede ikke for pornoen. De drak øl og vin. Hun husker ikke, hvor meget vin hun fik. Det var nok omkring 2 eller 3 glas, og hun drak nok omkring 12 øl. T drak måske 8 øl. Det var ellers hyggeligt i første omgang, og han lavede mad i løbet af aftenen. Hun mener ikke, at tiltalte faldt i søvn, mens hun var der, men det kan være, at han tog sig en lur. Foreholdt gengivelsen af hendes oplysninger ved lægeundersøgelsen den 4. maj 2022 (bilag E-1-1), hvor det er noteret, at hun skulle have oplyst ”inviteret hjem og drikke ved gerningsmand. Han faldt i søvn, men vågnede og tog kvælertag. Tvang bukser af hende og penetrerede vagina ... x 3” svarede hun, at der er dele af det, som hun ikke kan huske. Hun husker ikke, om hun har forklaret politiet om kys. Foreholdt politiets rapport om afhøring den 2. september 2022 (bilag D-1-5, s. 2, 3. sidste afsnit), hvor det er noteret: ”Forurettede forklarede til sagen, at hun blev kysset på munden af sigtede – hvor mange gange, kunne forurettede ikke oplyse dette, idet forurettede ikke kunne erindre dette.”, oplyste vidnet, at hun ikke kunne huske, om hun havde forklaret sådan til politiet. Det begyndte med, at T befølte hende på brystvorterne, men hun var afvisende og sagde fra. Hun sagde, at han ikke skulle gøre det. Hun havde tøj på, og befølingerne skete uden på tøjet. Hun sagde, at han ikke skulle gøre det og hun viste med sine hænder, at han skulle stoppe, men han fortsatte. Han kastede hende ned på stolen i stuen. I første omgang var hun ikke bange, men hun blev bange, fordi han var truende. Hun blev bange, da han blev ved med at tage kvælertag på hende. Han tog kvælertag på hende to gange. Foreholdt politiets rapport om afhøring den 4. maj 2022 (bilag D-1-1, s. 2, 3. afsnit), hvor det er noteret: ”Samtidigt med at T tvang tøjet ud af afhørte, havde T taget kvælertag forfra på afhørte, afhørte kunne konkret ikke huske om det var med begge arme eller kun en arm på grund af at

afhørte var i chok og ”frøs” i situationen”, oplyste vidnet, at han tog kvælertag med hånden, ikke med armen. Det var mens de var i stuen. Det var ikke så hårdt, at han tog fat i hende. Det var vaginalt, at de havde samleje i stuen. Hun husker ikke, om han sagde noget. Hun var meget forskrækket, så måske sagde han noget, men det husker hun ikke. Efter samlejet i stuen, bad han hende om at gå ind i soveværelset, og det gjorde hun. Der var han sammen med hende igen. Det var igen vaginalt. Hun gjorde ellers modstand, men han havde knyttet næver, og det var som om, at han ville slå hende, så hun var bange for ham. Hun husker ikke, hvad han sagde. Han trak hendes bukser af. Hun mener ikke, at de havde samleje mere end de to gange. Hun husker ikke så meget fra episoden, fordi hun var fuld dengang. Foreholdt politiets rapport om afhøring den 4. maj 2022 (bilag D-1-1, s. 2, 4. afsnit), hvor det er noteret: ”Afhørte forklarede, at dette gentog sig i 3 gange, før afhørte havde mulighed for at stikke af fra stedet” oplyste vidnet, at døren nok var låst. Han stillede sig foran hende, så hun ikke kunne gå. Hun gik fra stedet, da hun havde muligheden for det. Hun kan huske, at hun blev afhørt af politiet, men hun var så chokeret dengang. Foreholdt, at hun også i kredsretten havde forklaret, at det var sket 3 gange, svarede hun, at det huskede hun ikke. Så vidt hun huskede, brugte han ikke kondom. Efter de havde haft samleje i soveværelset, gik hun – det var måske ved 3-tiden. Hun gik hjem og derefter over til V, hvorfra hun ringede til politiet.

V har supplerende forklaret, at F flyttede hjem til ham omkring 2008. Han blev syg og kunne ikke så godt klare trapperne, og derfor flyttede han til en anden lejlighed. Hun bor stadig i Tuapannguanut, men hun sover sommetider hos ham, og de spiser sammen. Sådan var det også dengang, hvor det her fandt sted. Det var ikke tilfældigt, at hun søgte hjælp hos ham. Hun stoler på ham, og de kender hinanden. Da hun kom over til ham, kunne hun gå lige, og hun var rimelig fornuftig at tale med. Han var søvnig, da han lige var vågnet, men han blev mere vågen, da hun blev ved med at pege på halsen og vise med sin hånd, at han havde taget hende om halsen, og han så nogle svage røde mærker på hendes hals. Hun pegede også mod sit underliv. Mærkerne på halsen forsvandt i løbet af dagen. Politiet kom hurtigt, da hun havde talt med dem. Hun var ophidset og påvirket af, at der var sket noget. Hendes blodtryk var højere end normalt. Hun ville normalt ikke have fortalt ham det, hvis hun havde været sammen med en fyr. Hun fortalte ham om det, fordi hun var blevet voldtaget.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt under landsrettens behandling af sagen.

Sagsbehandlingstid

Landsretten har tilbudt berømmelse af sagen i februar og marts 2023, men det var ikke muligt for forsvareren at møde på de nogen af tilbudte tidspunkter før april 2023.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten finder, at det ikke med tilstrækkelig sikkerhed kan anses for bevist, at tiltalte har begået voldtægt som beskrevet i anklageskriftet.

Landsretten har lagt vægt på navnlig, at hverken tiltalte eller vidnet F har afgivet konsistente forklaringer med en detaljegrad, der gør det muligt med rimelig sikkerhed at fastlægge forløbet i tiltaltes lejlighed den omhandlede aften.

THI KENDES FOR RET:

T frifindes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 7. novembari 2022

Eqqaartuussiviup no. 1052/2022
Politiit no. 5508-97351-00080-22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U

cpr-nummer [...] 1967

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataap-put.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 16. septembairi 2022.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1 - pinngitsaalilluni atoqatiginnineq

4. maj 2022 nal. 00.00-ip aammalu nal. 03.00-ip akornanni Sisimiuni Tuapannguanut [...] -mi, nakuuserluni imaluunniit nakuusernissamik soorasaaraluni P pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, unnerluutigineqartup P qitiatigut tigoriarlugu aalajangeramiuk toqqusassillugu, saniatigullu pinngitsaalillugu kivileriarlugu pingasunik ikinnerungitsumik pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, naak P oqaraluartoq "unigit" assigisaanilluunniit aammalu unnerluutigineqartoq ajattania-raluaraa.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq:

1. Ukiumi ataatsimi qaammatinilu qulingiluani inissiisarfimmiit-tussanngortitsineq.
2. Mitagaaneq pillugu P 100.000 koruuninik taarsiiffigissagaa.

Aammattaq P sinnerlugu Unnerluussisussaataasut taarsiivigi-neqarnissamik piomasagaateqarsinnaaneratt sillimaffigineqassaaq.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

P piomasagaateqarpoq:
-Pinngitsuutitaaneq

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut U, I nassuiaate-qarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 7. novembari 2022. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P, I nassuiaateqarpoq ulloq 7. novembari 2022. Nassuiaat eqqartu-ussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

Allagartat uppernarsaatit

I erklæring vedrørende retsgenetiske undersøgelser af den 1. juni 2022, ses på side 2 af 8:

”a) KT nr. 3: Et kondom. Ifølge fremsender sikret fra:

Under sofaen i stuen.

Dna-profilen for det påviste biologiske spor fra område 1 på ovennævnte effekt, jf. erklæring C2022-060471, taler for, at den større mængde dna i sædcellefraktionen stammer fra U frem for en tilfældig anden mand.

Dna-profilen for den større mængde dna stammer fra sædcellefraktionen blev beregnet til at vær mere end 1.000.000 gange mere sandsynlig at observere, hvis sæden stammer fra U, end hvis sæden stammer fra en tilfældig anden mand i den Grønlandske befolkning. Beregningen gælder ikke ved sammenligning med nære slægtninge til U.

Dna-profilen for område 1 taler imod, at den større mængde dna i sædcellefraktionen stammer fra P frem for en tilfældig anden person. Der er ikke foretaget sammenligning med dna-profil for den mindre mængde dna i sædcellefraktionen fra område 1, da denne fandtes uegnet til personidentifikation.

Dna-profilen for område 1 taler for, at den større mængde dna i restcellefraktionen stammer fra P selv frem for en tilfældig anden person.”

I politiattesten for P, pkt. 5, ses:

”2) Sv.t. kl.6 i skedens åbning blev der observeret en mindre rift (fissur) på ca 5mm. Riften var åbenstående og let uregelmæssig i kanten og overfladisk.”

I undersøgelse af mulig gerningsmand U, under Læsioner ses:

”3) På overside af penisskaftet en aflang rift, ekskoration.”

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunersoq saqqummiunneqanngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, siusinaarluni sulisinnaajunnaarnersiuteqarluni, seeqquminik saamerleq ajoquserluni sulisinnaajunnaarnini pillugu.

Usingiaasutut sulisarpoq, aalisartuunerugalarpoq.

Nukappiaavoq, taamaakkaluartoq naapittagaqarpoq.

U tigummigallagassanngortinneqarpoq 4. maj 2022.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 12. septembari 2022

eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 16. septembari 2022

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuunerarpoq, isumaqatigiillutik ataasiarlutik sinittarfimmi atoqatigiinnikuugamik.

Pinerlineqartuq pisimasumut eqqaamasani annikkaluartut nas-suiaavoq, U attuaalaalermani ineraluarsimallugu, U sukakkalut-tuinnarsimasuq. Piffissap iluani U toqqusassivaani, tillunniatutullu silugulluni. Nammineq ersigileramiuk qunulluni tunniutiinnarluni maniguutilersimalluni.

U siullermik inimillutik qarlini nusoriarlugit pinngitsaalilluni atoqatigivaani. Aappasaanik sinittarfimmi pingajussaanillu inimi.

Ilisimannittoq I pisimasumut nassuiaavoq, unnuakkut P imminut isersimasuq nuanniilliorluni. Oqaluttuuppaani U amerlasooriarluni toqqusassitissimalluni ussersorlunilu nalikkaani tikkuartorlugit susoqarsimaneranik nassuiaakkaani.

Uppernarsaatissatut saqqummiunneqartut DNA-mik misissuinerit inernerisa ersersippaat:

Usuup pua inimi nassaarineqartumi U aamma P inuttut sananeqaa-taat nassaarineqarsimasut.

U nassuiaagaluarpoq, ataasiarlutik sinittarfimmi, usuup pooqaratik atoqatigiissimallutik. Tamanna eqqartuussisut tutsuiginngilaat.

Usuup puua inimiittoq uppernarsaatissatut nassaarineqarnikummat.

Uppernarsaatissatut saqqummiunneqartut, nakorsap nalunaarusiaani erserput. Siullermik P utsuini kimillannerit. Aappaattut U usuani ki-millanneq. Taakku tunngavigalugit eqqartuussisut nalilerpaat, P atoqatigineqalerami masassimangitsoq, taamaattumillu mangutsiffi-gineqarami kimillassimassasoq.

U usuani kimillanneq eqqartuussisut pinngorsimassangatippaat P utsuinut masangitsunut mangussinermigut pilersimassasoq. Ka-junngutigilluni atoqatigiittoqassappat arnaq masassimassagaluarpoq kimillanneqalersitsinanilu.

Taamaalillutik eqqartuussisut uppernarsivaat U unnerluutigineqar-nermisut iliuuseqarsimasuq pisuutinneqarporlu.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatsisip § 77 - pinngitsaaliineq pillugu aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq pineqaatissinneqarsi-masunut inissiisarfimmiittussanngortitaaneq kiisalu mitalliisimaner-mut pinerlineqartumut akiliisitaaneq.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq unnerluutigineqartuq pisimasumut pisuutinneqarmat eqqartuusseriaaseq malillugu ataani aalajangerneq eqqartuussisut naleqquttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi §§ 77, imm. 1, nr. 1 aamma 147 malillugit.

Eqqartuusseriaaseq malillugu P, cpr. nr. [...], najugaqartoq Tuapannguanut [...], 3911 Sisimiut 100.000 koruuninik mitagaaneq pillugu taarsiiffigissavaa, najpqqutaralugu Erstatningsansvarslovens § 26.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

1.Ukiumi ataatsimi qaammatinilu qulingiluani inissiisarfirmiit-tussaannngortitaalluni.

2.P 100.000 koruuninik mitagaanermut tunngatillugu taarsiiffigissavaa.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Louise Skifte
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 7. november 2022

Rettens nr. 1052/2022

Politiets nr. 5508-97351-00080-22

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1967

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 16. september 2022.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 77, stk. 1 nr. 1 – voldtægt,

ved den 4. maj 2022 i tidsrummet mellem kl. 00.00 og kl. 03.00, på Tuapannguanut [...] i Sisimiut, ved vold eller trussel om vold, at have tiltvunget sig samleje med F, idet tiltalte tog fat om F talje og holdt fast og efterfølgende tog kvælertag på hende, mens han tvang bukserne af hende og tiltvang sig samleje med hende ikke mindre end tre gange, alt imens F sagde "stop" eller lignende og samtidig forsøgte at skubbe tiltalte væk fra sig.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder
2. Betale 100.000 kr. til F for tortgodtgørelse.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om:

-Frifindelse

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 7. november 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F, V har afgivet forklaring den 7. november 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

I erklæring vedrørende retsgenetiske undersøgelser af den 1. juni 2022, ses på side 2 af 8:

”a) KT nr. 3: Et kondom. Ifølge fremsender sikret fra:

Under sofaen i stuen.

Dna-profilen for det påviste biologiske spor fra område 1 på ovennævnte effekt, jf. erklæring C2022-060471, taler for, at den større mængde dna i sædcellefraktionen stammer fra T frem for en tilfældig anden mand.

Dna-profilen for den større mængde dna stammer fra sædcellefraktionen blev beregnet til at vær mere end 1.000.000 gange mere sandsynlig at observere, hvis sæden stammer fra T, end hvis sæden stammer fra en tilfældig anden mand i den Grønlandske befolkning. Beregningen gælder ikke ved sammenligning med nære slægtninge til T.

Dna-profilen for område 1 taler imod, at den større mængde dna i sædcellefraktionen stammer fra F frem for en tilfældig anden person. Der er ikke foretaget sammenligning med dna-profil for den mindre mængde dna i sædcellefraktionen fra område 1, da denne fandtes uegnet til personidentifikation.

Dna-profilen for område 1 taler for, at den større mængde dna i restcellefraktionen stammer fra F selv frem for en tilfældig anden person.”

I politiattesten for F, pkt. 5, ses:

”2) Sv.t. kl.6 i skedens åbning blev der observeret en mindre rift (fissur) på ca 5mm. Riften var åbenstående og let uregelmæssig i kanten og overfladisk.”

I undersøgelse af mulig gerningsmand T, under Læsioner ses:

”3) På overside af penisskaftet en aflang rift, ekskoration.”

Personlige oplysninger

Der blev ikke fremlagt om T er tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er førtidspensionist, da han er kommet skade på sin venstre knæ.

Han arbejder som lossers, men er mest fisker.

Han er single, men har en han møder.

T er tilbagehold siden 4. maj 2022.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 12. september 2022 og modtaget i retten den 16. september 2022

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægtede sig skyldig til tiltalen, da den ene gang samleje er sket i enighed.

Forurettede forklarede til sagen, selv om hun huskede episoden svagt, at da T begyndte at beføle hende, havde hun sagt til ham at han skal lade vær, men T blev ved. Under hændelse havde T taget halsgreb på hende og truet hende med at skulle tildele hende knytnæveslag. Da hun blev bange for ham, havde hun overgivet sig og fulgte bare med.

Først hev T hendes bukser inde i stuen og voldtog hende. Anden gang inde i soveværelse og tredje gang i stuen.

Vidnet V forklarede til sagen, at om natten kom F og var ophidset. Hun havde fortalt, at hun af T var blevet taget halsgreb mange gange og pegede på sin skridt, hvor hun fortalte, hvad der var sket.

Af fremlagte dokumentation, DNA's resultater viste:

Af kondom, fundet i stuen ses dna fra T og af F.

T havde ellers forklaret, at de kun én gang havde haft samleje inde i soveværelset. Denne tror retten ikke på, da brugte kondom blev fundet inde i stuen.

Fremlagte dokumentationer, politiattest og skrivelse fra sygehuset, ses. Først rift i F vagina. Andet, rift på T penisskaft. Af de grunde mener retten, at da samleje var ved at ske, var F ikke blevet våd, hvorfor hun havde fået rift, da der blev ført noget i hendes vagina. Riften på T penisskaft mener retten, at da han ført sin penis i F tørre vagina, havde han fået rift. Hvis samleje var sket med enighed, burde F blive våd i vagina, og ikke fører til rifter.

Af de grunde finder retten det bevist, at T har gjort sig skyldig til det der fremgår i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens - 77 bestemmelser om voldtægt som udgangspunkt som anbringelse i anstalt, samt betaling af tortgodtgørelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte blev fundet skyldig i sagen og efter retspraksis mener retten at nedenstående afgørelse for passende.

Foranstaltningen fastsættes efter Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 og § 147.

Efter Erstatningsansvarslovens § 26 skal han betale tortgodtgørelse til F, cpr. nr. [...], boende Tuapannguanut [...], 3911 Sisimiut.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder.
2. Betale tortgodtgørelse på 100.000 kr. til F.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte
Kredsdommer

Den 7. november 2022 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.
[...] var domsmænd.
[...] var tolk fra eksternt video.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1052/2022
Politiets nr. 5508-97351-00080-22

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1967

Politiassistent Johannes Reimer var mødt for anklagemyndigheden.
[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at P ilisarisimasarinagu. Anigaangami aqqusinermi takusarpaa. Nalunngisami inaanukaraluararluni, taamani Akikimiilluni P ilagileriasaarpaani. Nammineq baajasilluni aamma P baajasisoq. Nalunngisaminut majuaraluarami, eqiagigamiuk P iniminukaqatigivaa. P akuersimmat pinaasinngimmat sinittarfimmukarlutik ilagivaa/atoqatigivaa, kingornalu inimiillutik. Kingusinnerusukkut nererusuleriarami igareeramik nereqatigee-riarlutik. Nammineq nerisimaalerami sinilersimavoq. Iterpoq sulii P isersimasoq, taava baajaataarukkaani, qinngariinnarpaa, ullaakkut allanik pisiinnarumarami. P anilerami oqarpoq X1-mukartariaqarluni matuersaatini paarimmagu, aatsaallu isersimappat isersinnaalluni. Qanga nerinerlutik eqqaamangilaa. Taamanikkut eqqaamasakinnerminut tunngatinngilaa putumarujussuarnini, ullut siuliini putumarujussuarnikuugami, ullut tulliini taamarsuaq putumanikuunngilaq. Kisianni susoqarpoq, eqqaamavallaanngilaa. P isersimaqatigivaa, aamma pisoq eqqarsaatigivallaanngilaa, kisianni iterpoq P eqqaminiittoq. P isersimanera ajunngilaq. Aamma imminut pissusilunngilaq kusa-naatsuliornanilu. Akuersimmat aatsaat ilaginikuuaa/ atoqatiginikuuaa. Saqqummiunneqartuni paasiuminaatsippaa sooq usuup puuanik inimiittoqarnersoq. Taamanikkut nammineq taamak putumatiginngilaq, aamma P taamak putumatiginngilaq. Unnerluussissut takugamiuk paasisinnaanngilaa. Eqqumiigivaa taamatut P nassuiaateqarsimammat. P ilisarisimaqqissaagarinngilaa. Nassuiaasimanera tusaallugu ilisarisimalluni oqarsimammat. Ulluinnarni qaqutigut takusarpaa, takungaangamiuk ilassisarpaa. Nammineq P qatanngutigigalua ilisarisimavaa. P Akikip tunuani takunerusarpaa. Ikinngutiginngilaa.

P taakkartugai amerlasuut paasiuminaatsippai. Nassuiaatai eqqarsaatiginikuuai, tassa illoqarfimmuut piguni/ aniguiguni, matuni P-mut matussavaa. P putumalluni qanniarusuttartuuvoq apersui-niakujuttarlunilu.

Unnerluussissummi piffissaq allaqqasoq, taamak kingusitsigisumi najukkaminukanngillat. Eqqaamasani malillugu baajat matungajalersut pisiniarput. Tassa imminukarput nalunaaqutaq unnukkut arfi-neq-pingasut qaangilaaraa.

P qunusaanngilaa, aamma piumanngitsoq kujanngilaa, tigummillugu aalajangerlugu toqqusassinngilaa, aamma saneraatigut paarinngilaa. Nammineq pinngitsaaliilluni atisaajaanngisaannarnikuuvoq. P kujak-kamiuk, P uneqqusinngilaq. P usuup pooqaqqummani, usuup pooqaleraluarpoq, kisianni nammineq usuup pooqarusunnginnami piiginnarnikuuuaa. P nammineerluni atisaajarnikuuvoq.

Politiinit apersorneqarami nassuiaanikuuvoq, P ataasiaannarluni ila-gisimallugu. Nassuiaanikuuvoq iterluni P anisimasoq, taanna ilumu-unngilaq. Itereeluni aatsaat P aninikuuvoq. Toqqusassinikuunagu aamma nassiaanikuuvoq. Assini saqqummiunneqartut usuup puui, nammineq pigivai, ataaseq atornikuuuat. Assimiittut allat paasisin-naanngilai suminngaaneernersut. Naluaa X2 atorsimanerlugit.

Taamaassimassappat taakkua ullut qassit sioqqullugit atorsimassa-vaat.

P anigami eqqissisimavoq, eqqissilluni ammukarpaluppoq. Aamma anitsaaliornikuunngilaa. Imminut iseramik, immaqa akunnerup affaa qaangiummat sinittarfimmeeqatigivaa. Taava kaajummerami iga-nikuuvoq.

Qanermi eqqaani kimillannerit, unnuk taannaqqissaq pinngor-nikuunngillat. Aamma kanaamini tilluusarnerit sulinermini pinngor-simassapput, perlataallattaartuugami, usingiaasutut sulisarami. Ki-innaminiittut immaqa X2 saassussineraninngaaniit, tillorianngikkuni pateriarnikummani, tassanngaaneersimassapput.

Eqqaamaniarpaa kujareerlutik igalluni. Eqqarsaatiginikuunngilaa taamak pisoqarnissaa, politiinillu takkuttoqarnissaanut ilimasunnani tupannikuugami, imatut eqqaamanngilaa, kisianni naatsorsuutigivaa, kujareerlutik igalluni.

Dansk:

Han kender ikke F når han er ude, ser han hende ude i gade. Den-gang gik han først over til sin bekendte, hvor han bagefter gik over til Akiki, der traf han F, hvor de pludselig kom sammen. Han købte øl hvor F også købte øl. De gik over til en bekendt, med da han alli-gevel ikke gad at være der, tog han og F hjem til sig. Da F gav lov, gik de ind til soveværelse og havde samleje, bagefter gik de ind til stuen. Senere, da han fik lyst at spise, lavede han mad, hvorefter de spiste sammen. Da han havde spist, var han faldet i søvn. Da han vågnede, var F stadigvæk inde, hun var ved at drikke hans øl op, han blev lidt irriteret, men tænkte, at han om morgenen skal købe flere. På vej ud sagde F, at hun vat nød til at tage til X1, da han passede på hendes nøgler, hvis han er hjemme.

Han kan ikke huske, hvad tid de spiste.

Grunden til han ikke husker ret meget, var ikke fordi han var for fuld, dagene før havde han været meget fuld, og de næste par dage,

var han ikke så meget fuld. Men han kan ikke huske ret meget til der skete.

Han var hjemme sammen med F. Han kan ikke huske ret meget, men da han vågnede, var F ved siden af ham.

Mens F var inde, skete der ikke noget dårligt. Hun havde ikke gjort noget forkert eller noget grimt. Da hun gav lov, havde de haft samleje.

Af det fremlagte, kunne han ikke forstå, hvorfor der var blevet fundet brugt kondom inde i stuen. Dengang var han ikke så fuld, det samme var F.

Da han så anklageskriftet, kunne han ikke forstå den. Det undrer han, at F kunne forklare sådan. Han kender ikke F, da hun havde forklaret, at de kender hinanden. Han ser hende sjældent gang, og hilser på hende, når han ser hende. Han kendte hendes afdøde bror. Han ser mest F bag ved Akiki. Det er ikke venner.

Af F forklaring, kunne han ikke forstå det. Han havde ikke haft sådanne tanker, så nu ved han, når han kommer ud i byen, vil han lukke døren for F. Når F er fuld tilnærmede hun til ham, og spurte om visse vasse.

Vedrørende tidsrummet der fremgår i anklageskriftet, det passer ikke, at de så sent var taget hjem til ham. Det han kan huske, er at lige før ølsalg lukkede købte de øl. Det vil sige, de tog hjem til sig lidt over kl. 20.

Han havde ikke truet F og han havde ikke mod hendes vilje haft samleje med hende, han fastholdt ikke hende og tog ej hellere ikke halsgreb samt han holdt ikke hende på hendes talje. Han havde aldrig afklædt nogen med tvang.

Da han havde samleje med F, ville hun ikke standse ham. Da F bad ham at bruge kondom, tog han det på, men da han ikke vil bruge det tog han den af. F tog selv tøj af.

Han havde til politiet forklaret, at han én gang havde samleje med F. De påstod at han havde sagt, da han vågnede, var F gået ud, denne passer ikke. Først efter han vågnede gik F ud. Han havde også forklaret, at han ikke tog halsgreb på hende. De fremviste kondomer er hans egne, de brugt kun én. De andre kondom som blev vist, ved han ikke hvor det kom fra. Han ved ikke om han og X2 havde brugt dem. Hvis det er de, så er de et par dage siden de brugte dem.

Da F gik ud, var hun rolig, hun gik rolig ned. Han havde hellere ikke tilbageholdt hende i at gå ud.

Måske ½ time efter de gik ind til ham, var de sammen i soveværelset. Og da han blev sulten lavede han mad.

Rifter omkring hans mund blev ikke til den aften. Og mærker på han ben, kom nok fra hans arbejde. Han er let til skader, da han arbejder som lossere. Riften i ansigtet, stammer nok fra episoden, hvor X2 nok angreb ham, hvor hun prøvede at tildele ham en knytnæveslag eller lussing.

Han kan huske, at han lavede mad efter de havde samleje. Han havde ikke tænkt på at disse skal ske, hvor han ikke forventede at politiet skal komme, han huskede ikke ret meget, men han regner med, at efter de havde samleje lavede han mad.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

Oversat af Louise Skifte

F mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut 4. maaji unuakkut pissusissamisut pisoqanngitsoq. U isersimaqatigalugu attuaqillisaarpaani, qasseriarluni pinerpoq. Inerteraluarpaa kisianni U soqutigerpasinngilaa ingerlaannarlunilu. Naggataatigut U qarlini nusuppai. Eqqaamavaa aamma marloriarluni qimitallakkaani. Sinitartarfimmukarunarput. Sinittarfimmi atoqatigivaani. Taava inimut uterput, aamma inimi atoqatigeqqippaani aamma sinittarfimmiluunnguatsiarpoq. Iluamik eqqaamanngilaa, kisianni taamaappoq. Sinittarfimmiikkamik atortoqanngillat, usuup pooqanngillat. Inimi aamma atoqatigivaani. Nammineq U ersigileramiuk alarnikuuaa. U attorniarsarinikummani akiorunnaaramiuk. Aamma tilloriaraluarnikuuaani qunusaarlunilu. Oqaatsinik qunusaarnerani eqqaamanngilaa. U pingasoriarluni ilagivani. Siullermik toqqusasseriarluni qarlini nusoriarlugit ilagaluni. Aappasaani sinittarfimmi ilagivaani inimullu uterput. Inimi aamma ilagivaani. Nammineq aniniaraluarpoq, matuli parnaaqqagunarami.

Taamanikkut annertoorujussuarmik imigassartornikuuvoq, aqaguanerluni imernikuugami. Taamanikkut nammineq baajanik arfiniliugunartunik nassarluni U-imut isernikuuvoq, aamma U baajaateqarpoq. Taamani amerlalaartunik baajaateqarput.

Pisup kingorna ajoqusinngilaq. Pisup kingorna tupaqqasorujussuunikuuvoq.

Dansk:

Dengang den 4. maj skete der noget ikke sædvanligt. Mens hun var sammen med T, begyndte han at beføle hende, hun ved ikke hvor mange gange. Hun vil have han stopper, men det agtede han ikke og blev ved. Til sidst hev han hendes bukser. Hun kan også huske han tog halsgreb på hende 2 gange. De tog ind til soveværelset. Han havde samleje med hende i soveværelset. Så vendte de til stuen, og inde i stuen havde han samleje med hende og igen inde i soveværelset. Hun husker det ikke helt, men sådan var det.

Inde i soveværelset brugte de ikke kondom. Han havde også samleje med hende i stuen. Da hun blev bange for T lod hun ham være. Efter T truede hende modsat hun sig ikke mere. Han havde truet hende med sin knytnæve. Hun kan ikke huske om han verbal truede hende. T havde i alt haft samleje med hende 3 gange. Første gang tog han halsgreb på hende og trak hendes bukser også have samleje med hende. 2. gang havde han samleje med hende inde i soveværelset og vendt tilbage til stuen, hvor han også havde samleje med hende. Hun ville ellers ud, men tror at døren var låst.

Dengang havde hun indtaget meget alkohol, hun havde dagen før begyndt at drikke. Hun mener, at hun havde 6 øl med til T og T havde også selv øl. Dengang havde de ret mange øl.

Hun havde ingen skader. Efter episoden var hun meget forskrækket.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. F vedstod forklaringen.

Oversat af Louise Skifte.

Tiltalte forklarede supplerende, at P nassuiaataa paasiuminaatsippaa isumassaqaqtinnagu, aamma oqaluttuarisai ilumuunngillat. Iternikuugami eqqaminiittoq. Anitsaaliornikuunngilaa aamma tilloriar-nikuunngilaa. Matu parnaaqqanera paasiuminaatsippaa, ammuikaqqaarluni matu parnaaqqanersoq aatsaat paasineqarsinnaagami, P anilerami aatsaat ammukarpoq.

Dansk:

Han kan ikke forstå F forklaring og har ingen mening til der, det hun forklarede, passer ikke. Han vågnede, hvor hun var ved siden af ham. Han havde ikke holdt hende tilbage og havde ikke truet hende med knytnæveslag. Han har svært ved at forstå, at døren skulle måske være låst, idet man først skal gå ned og finde ud af om den var låst, først da F skulle gå ud gik hun ned.

V mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at han før havde boet sammen med F. Men han flyttede til Uigulukutsut [...]. februar måned. Han kan ikke lige huske episoden. Men der var en episode, et par måneder siden, hvor han om natten vågnede, hvor F kom. Han kan ikke huske datoen. Hun forklarede, og var ophidset, og forklarede hvad der var sket. Hun havde været hos T, men til at starte med kunne han ikke forstå, at det drejer sig om T. T skulle have overfaldt hende, hvor hun forklarede, ved at pege på sin hals og gestikulere halsgreb på sig, at T havde taget på hendes hals mange gange og pegede en gang ned mod sin skridtet. Da hun forklarede, at hun var blevet taget på halsen, så kikkede han på hendes hals og kan se, at der var noget svage røde mærker på hendes hals. Så spurgte han hende, om de skal ringe til politiet, hvor hun sagde ja. Han trykkede nummeret, og gav røret til F. Hun talte med politiet. Så gik der tid, så kom politiet. Hvor de fik snakket sammen. Politiet tog F med ud. Hun skal til undersøgelse for at sikre spor. Senere kom F tilbage, hvor hun vil tage hjem, hvor han så bad hende om at blive hos ham. Hun blev hos ham.

Da hun kom, var hun fattet og talte sammenhængende og var forståeligt. Hun var lidt beruset. Han var ikke beruset, da han ikke har drukket alkohol siden 2008.

Forklaringen blev dikteret på dansk. V vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at nassuiaat eqqumiilliutigisorujussuuaa. Nammineq taamaaliornikuunngilaq.

Nammineq eqqoriaasaqattaarluni aallartippoq, P anereernerata kingorna susoqarsimasinnaasoq eqqarsarluni.

Dansk:

Han blev forvirret af forklaringen. Han havde ikke gjort sådan noget.

Nu begynder han at gætte, hvad mon der er sket efter F gik ud.?

[...]

T havde lejlighed til at udtale sig. Maluginiarpaa nassuiaatit allann-
gorartut. Nammineq pinngitsaaliinngilaq, akuersimmalli aatsaat
atoqatiginikuuaa.

Allamik atoqatiginnissimanini, X2 pissusilersuutai qinngaralugit,
taamak iliorsimavoq.

Eqqarsaasersuutigivaa, P anigami qanoq pisimava? Paatsiveerusi-
maurutigivaa, angerlarumanikummat.

Nassuiaanerit eqqunngillat.

Pisumut ajuusaarpoq tujormillunilu.

Tigummigallagaalerami pissamaatigisani pinngitsoorput, tassa inuus-
sutissarsiutimi ilaa, aavanngitsoorpoq. Aamma panini Qallunaat Nu-
naanniilli uterami takunikuunngisani aamma allat meeqqani takunn-
gitsoorpai. Tamakku aamma oqimaallisaataapput. Nuanniitsumik
misigivoq.

Dansk:

Han kan bemærke, at forklaringerne ændrer sig. Han har ikke voldta-
get nogen, da hun accepterede havde han haft samleje med hende.

Da han ikke kunne lide, hvad X2 gjorde, havde han haft samleje med
en anden. Han tænker, hvad skete der med F, da hun gik ud? Han er
forvirret, da hun havde sagt, at hun vil tage hjem.

Forklaringerne er ikke korrekte.

Han ærgrer sig til sagen og har det ubehageligt.

Fordi han er tilbageholdt, holdt han planer ikke, han tog ikke på
rensdyrjagt, som han også har erhverv til. Efter han vendte hjem fra
Danmark, skulle han have set sin datter og resten af sin børn så han
ikke. Disse vejer også tungt. Han har det ikke godt.

[...]

Sagen sluttet.

Louise Skifte
Kredsdommer